

๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๒

**นายโยะซะโน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังญี่ปุ่น  
เร่งให้นายอะโซ ทาโร นายกรัฐมนตรีลาออก**

เมื่อวันที่ ๑๕ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๒ นายโยะซะโน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังเข้าพบนายอะโซ นายกรัฐมนตรี และแสดงความเห็นว่า ในการเลือกตั้งครั้งหน้านั้น นายกรัฐมนตรีต้องต่อสู้อย่างหนักเพื่อให้ชนะการเลือกตั้ง หลังจากพรรคฝ่ายแพ้การเลือกตั้งสภากรุงโตเกียว พร้อมเร่งให้นายกรัฐมนตรีลาออกจากตำแหน่งด้วยตนเอง ซึ่งในขณะนี้ตนรับทราบถึงสภาพการเลือกตั้งครั้งหน้าที่มีความยากลำบาก คณะรัฐมนตรีไม่ได้อยู่ในสภาพที่จะต้องตัดสินใจหรือคาดการณ์ล่วงหน้าใดๆ แต่จะต้องเดินหน้ายุบสภาตามวิธีที่พรรคได้เสนอ ซึ่งนายกรัฐมนตรีได้แสดงความเห็นที่จะยุบสภาภายในวันที่ ๒๑ กรกฎาคมศกนี้ ไม่ว่าจะมีความวุ่นวายสับสนภายในพรรคเพียงใดก็ตาม และในวันเดียวกันคณะกรรมการบริหารพรรคจิเม็นโต (พรรคเสรีประชาธิปไตย) ได้พิจารณาถึงแนวทางการเปิดประชุมสมาชิกสภาผู้แทนที่สังกัดพรรคภายในสัปดาห์นี้ เพื่อสรุปภาพรวมการเลือกตั้งสภากรุงโตเกียว

ที่มา: <http://www.yomiuri.co.jp/feature/20090608-145056/news/20090716-OYT1T00015.htm>

ผู้แปล: นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ กลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี